



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta ta' l-20 ta' Marzu, 2013

Citazzjoni Numru. 1239/2012

Maria Rosaria sive Mariella Busuttil Dougall

-vs-

Direttur tar-Regjistru Pubbliku

Il-Qorti,

Rat ir-rikors ġuramentat tal-attriċi pprezentat fl-14 ta' Diċembru 2012 li permezz tiegħu ġie pmiss:

Illi l-attriċi twieldet nhar it-13 ta' Ottubru 1951 u, kif jidher mill-estratt mill-Att ta' Twelid tagħha li jġib in-numru sebat elef disa' mija u erbgħa u disgħin ta' dik is-sena (7994/1951), hija ġiet registrata bl-isem "Maria Rosa" (Dok A);

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi madanakollu, sa minn meta twieldet, l-attriċi minn dejjem u konsistentement kienet magħrufa minn kulħadd, inkluż familjari u ħbieb, bl-isem ta' "Mariella";

Illi dan jidher minn diversi dokumenti uffiċjali bħalma huma l-passaport tal-attriċi (Dok B), l-estratt mill-Att tat-Twelid ta' bintha Felicity Ann (Dok C), mill-estratt mill-Att tat-Twelid ta' binha Rudolph (Dok D), mill-estratt miċ-ċertifikat tal-magħmudija ta' bintha Pearl Rose (Dok E), u oħrajn;

Illi tali inkonsistenza kkawżat u qed tikkawża diffikultajiet prattiċi lill-attriċi;

Illi għalhekk l-attriċi tixtieq tipprevalixxi ruħha mid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 253 *et sequitur* tal-Kodiċi Ċivili (Kapitolu 16 tal-Liġijiet ta' Malta) sabiex jiġi registrat, fl-Att tat-Twelid tagħha, l-isem li hija kienet konsistentement magħrufa bih, ossija "Mariella", minflok "Maria Rosa", u dan wara li ssir id-debita korrezzjoni;

Illi għalhekk kellha ssir din il-kawża;

Għaldaqstant jgħid il-konvenut għaliex m'għandhiex din l-Onorabbli Qorti, prevja kwalsiasi dikjarazzjoni ulterjuri neċessarja u opportuna:

1. Tordna, skont l-Artikolu 253 tal-Kodiċi Ċivili, il-pubblikazzjoni ta' avviż fil-Gazzetta tal-Gvern;
2. Tiddikjara illi l-isem li l-attriċi kienet konsistentement magħrufha bih huwa "Mariella" u mhux l-isem li jidher fuq l-Att ta' twelid tagħha, ossija "Maria Rosa";
3. Tordna korrezzjoni fl-Att tat-twelid li jgħib in-numru sebat' elef disa' mija u erbgħa u disgħin ta' dik is-sena (7994/1951) billi fil-kolonna nteressata "*isem jew ismijiet li bih / bihom it-tarbija għandha tiġi msejġha*" jithassar l-isem "Maria Rosa" u jibqa' biss jiġi registrat l-isem "Mariella";

Kopja Informali ta' Sentenza

Bl-ispejjeż kontra l-konvenut li minn issa huwa ngunt għas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-atturi u l-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata tal-konvenut id-Direttur tar-Registru Pubbliku preżentata fit-28 ta' Jannar 2013 li permezz tagħha ġie eċċepit:

Illi l-kawża hija nfondata fil-fatt u dan għaliex isem l-attriċi fuq iċ-ċertifikat tat-twelid, hawn anness u mmarkat bħala DOK MBD1, huwa fil-fatt Mariella u mhux Maria Rosa;

Illi għalhekk l-esponenti umilment jirrileva li ma jirriżultax mid-dikjarazzjoni maħlufa tar-rikorrenti u mill-att ta' twelid li jġib in-numru ta' registrazzjoni 7994/51 kien effettivament sar xi żball jew saret xi ommissjoni;

Illi għaldaqstant il-Qorti għandha tiċnaħ it-tieni u t-tielet talba attriċi;

Illi finalment mingħajr ħsara għall-premess l-esponent jissottometti li fi kwalunkwe każ l-azzjoni tar-rikorrenti m'hijiex attribwibbli għal xi għemil da parti tal-esponent u kwindi huwa m'għandux jigi assoġġettat għall-ispejjeż tal-kawża istanti, tenut kont ukoll tal-fatt li kien missier ir-rikorrenti stess, ċjoe' Joseph Azzopardi li kien għamel id-dikjarazzjoni fl-Att tat-Twelid *de quo* u kien anke ffirmat li l-informazzjoni li hemm kontenuta kienet waħda korretta;

Salv eċċezzjonijiet ulterjuri.

Bl-ispejjeż kontra r-rikorrenti li qiegħed tiġi ngunta in subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-konvenut u l-lista tax-xhieda.

Rat l-avviż ippubblikat nhar il-21 ta' Diċembru 2012 fil-Gazzetta tal-Gvern;

Rat l-affidavits;

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat illi fil-verbal tas-seduta tal-8 ta' Frar 2012 li permezz tiegħu l-kawża tħalliet għas-sentenza;

Ikkunsidrat;

Illi l-attriċi qed tagħmel din it-talba *ai termini* tal-artikoli 253 *et sequitur* tal-Kodiċi Ċivili li jagħti dritt lil kull persuna li tagħmel talba għudizzjarja korrezzjonijiet u registrazzjoni ta' ismijiet tal-atti tal-istat ċivili. Il-pubblikazzjoni *ai termini* tal-artikolu 254 saret debitament.

It-talba attriċi fir-rigward isimha hija evidentement ġustifikata billi l-attriċi dejjem kienet magħrufa bħala **Mariella** u mhux kif indikat fiċ-ċertifikati in kwistjoni. Dan japplika għat-talbiet l-oħra tal-attriċi. Ma jidhirx però' li l-konvenut kien b'xi mod jaħti għal dan in-nuqqas u kwindi m'għandux ibati spejjeż.

DEĊIŻJONI

Għaldaqstant għal dawn il-motivi l-Qorti tiddeċiedi l-kawża billi tilqa' t-talbiet attriċi kif dedotti.

L-ispejjeż tal-kawża jkunu a kariku tal-attriċi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----